

УДК 811.111

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИДАКТИЧЕСКОЙ СКАЗКИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

**К. С. Сёма**

студентка 2 курса УО МГПУ им. И. П. Шамякина

Научный руководитель: И. С. Сычева

*Статья посвящена анализу учебно-воспитательных возможностей дидактической сказки при обучении иностранному языку. На конкретных примерах при изучении лексики, грамматики и культуры страны изучаемого языка рассмотрены следующие виды обучающих сказок: сказки, написанные учителем; сказки, написанные или дописанные учениками; английские народные сказки. Цель статьи – систематизировать основные направления работы с дидактической сказкой, а так же показать особенности ее использования для развития творческого потенциала и учителя, и ученика, которые на разных этапах обучения могут являться создателями, читателями или интерпретаторами сказок.*

### Введение

На современном этапе развития межкультурных коммуникаций изучение школьниками иностранных языков приобретает все большую значимость: возрастает количество часов, повышается объем и сложность изучаемого материала, что приводит к возникновению у учащихся трудностей с восприятием и усвоением информации. Это обуславливает повышение требований как к деятельности педагога в целом, так и к выбору им методов обучения. Важно не просто добиться прочного запоминания, но и научить учащихся самостоятельно обобщать сведения, включать их в систему ранее полученных знаний и успешно использовать на практике. Для реализации вышперечисленных задач целесообразно использовать такой творческий метод обучения, как дидактическая сказка, требующий мыслительной активности учащихся.

Дидактическая (обучающая) сказка – это вид сказки, направленный на образное представление и передачу ученику учебного материала, а также развития у него необходимых практических умений и навыков, формирование мировоззрения и творческого мышления.

Эффективность данного метода обучения объясняется тем, что он максимально приближен к игре, вызывает эмоциональный отклик у детей, что определяет успешное запоминание материала и увлеченность учебной деятельностью, которая зачастую не может быть вызвана исключительно изучением теоретических сведений, избыточных терминами, непонятными и неинтересными школьнику. Преобразовав научные сведения и классификации в сказочные образы и сюжеты, педагог может добиться как развития познавательной активности ученика, так и развития его творческих способностей и личности в целом. Помимо этого, использование дидактических сказок позволяет объединить класс совместной увлекательной учебной деятельностью, что улучшает микроклимат в группе, стимулирует протекание мыслительных процессов. Дидактическая сказка эффективна и в воспитательных целях: через конфликтные ситуации между героями учениками осмысливаются этические нормы, нравственные ценности и идеалы.

Воспитательный потенциал дидактической сказки использовался такими известными педагогами, как К. Д. Ушинский, Л. Н. Толстой, В. А. Сухомлинский. Исследованием обучающей и народной сказки, а также сказкотерапии занимаются современные ученые в области педагогики и психологии: Г. Н. Волков, Т. Д. Залетова, А. В. Запорожец, Т. Д. Зинкевич-Евстегнеева, Л. Д. Короткова, Н. М. Погосова, Л. Б. Фесюкова.

В целом распространено мнение, что дидактическая сказка наиболее эффективна при обучении дошкольников и младших школьников. Опыт творчески работающих учителей-практиков показывает, что ее использование позволяет добиваться не менее высоких результатов и при работе с учащимися средних и старших классов. Дидактическая сказка востребована при проведении предметных недель и олимпиад по школьным предметам. Но сведения о ее применении не в достаточной мере систематизированы, особенно при изучении иностранного языка, что подтверждает актуальность данной статьи.

**Результаты исследования и их обсуждение**

Классификация дидактических сказок и формы работы с ними на уроках английского языка представлены на рисунке.



Рисунок – Классификация дидактических сказок и формы работы с ними на уроках английского языка

**1. Дидактические сказки, написанные (сочиненные) учителем: грамматические и лексические**

Дидактические сказки, написанные (сочиненные) учителем можно разделить на две группы: сказки, направленные на изучение грамматического строя иностранного языка, и лексические сказки.

Сложности, возникающие при изучении грамматики, обуславливаются тем фактором, что учащимся приходится сталкиваться с большим количеством теоретического материала, правил и определений, которые трудно поддаются запоминанию. Также изучение грамматического строя иностранного языка осложняется необходимостью запоминать понятия, которые зачастую не имеют аналогов в родном языке. Коренные различия между изучаемым языком и тем языком, на котором ребенок думает и общается, могут стать барьером в усвоении правил и механизмов функционирования иностранных грамматических моделей.

Для того, чтобы помочь ученику преодолеть все вышеперечисленные трудности, педагогом может использоваться дидактическая сказка, в которой в понятной и интересной форме будут изложены и объяснены основные моменты изучаемой теории. Необходимо продумать сюжет и образы главных героев, которые должны не только раскрывать суть теоретического материала, но и увлекать, воздействовать на воображение.

Изучение частей речи является основным неотъемлемым элементом обучения иностранному языку. Так как все темы данного раздела взаимосвязаны, учителем может быть придумана целая серия сказок, в которых объединяющим ключевым моментом будет страна Английская Морфология, находящаяся в грамматической части острова Лингвистики. Страна может подразделяться на определенные графства: графство Существительных, Глаголов и т. д. В зависимости от темы урока во вступлении будет описываться определенное графство (например, графство Местоимений), его жители (*possessive pronouns, interrogative pronouns* и т. д.) и выполняемые ими функции (нести ответственность за имущественные вопросы страны, помогать задавать вопросы и т. д.). На данном этапе образы героев должны быть яркими и

запоминающимися, что поможет учащимся лучше усвоить роль той или иной части речи в грамматическом строе иностранного языка.

Далее необходимо придумать и описать какую-либо конфликтную ситуацию, раскрывающую суть изучаемого материала. Так, в сказке, посвященной Местоимениям, Существительные и Прилагательные могут помочь доказать, что выполняемые ими роли более важны, чем роль Местоимений. Развивая данный конфликт, необходимо описать последствия отсутствия той или иной части речи в грамматике изучаемого языка (утрата связей между различными частями предложений, невозможность задавать вопросы и т. д.). В развязке сказки подводится итог, подчеркивается важность той или иной части речи и ее функций.

По аналогии можно составлять дидактические сказки о любых частях речи, внося необходимые корректировки в зависимости от темы урока. Так, например, при изучении глаголов, во вступлении будет описываться графство данной части речи и его жители (modal verbs, link verbs, main verbs и т. д.), кратко характеризоваться обязанности каждого. Далее может быть выбран определенный вид глаголов (например, modal verbs) и более подробно описаны выполняемые ими функции (объяснять людям их обязанности и т. д.). С помощью конфликтной ситуации (например, отказ модальных глаголов выходить на работу) можно еще раз объяснить механизмы функционирования и роль изучаемой части речи.

После каждой сказки ученикам должен быть предоставлен ряд заданий, направленных на проверку понимания и закрепления изученного материала: анализ текста, составление краткого конспекта, ответы на заранее подготовленные вопросы, пересказ сказки и др.

Вторым видом дидактической сказки, используемой на уроках английского языка, является лексическая сказка. Данный вид сказки направлен на то, чтобы помочь ученикам в усвоении большого объема иностранной лексики, обусловленного темой занятия, связать их с имеющимся словарным запасом. Детям трудно запомнить большое количество незнакомых слов, если они никак не связаны с уже существующими знаниями, жизненным опытом, не используются в повседневной речи. Механическое заучивание иностранных слов «работает» только недолгое время, так как, не будучи помещенной в активный словарный запас, незнакомая лексика очень быстро забывается.

В зависимости от темы урока, учителем могут составляться дидактические сказки с разнообразными сюжетами. При изучении времен года ученикам может быть предложена сказка о четырех сестрах (Spring, Summer, Autumn и Winter), внешний вид и характер которых должен быть детально продуман. Вся новая лексика должна быть преподнесена в необычной и интересной форме, связанной с уже существующими представлениями о той или иной поре года (например, различные погодные условия могут описываться в виде подарков сестер людям).

При изучении темы «Моя семья», учитель может придумать сказку о первой в истории человечества семье и возникновении таких названий, как Father, Mother, Son, Daughter и т. д. После изучения лексических сказок ученикам также должны быть предложены задания, позволяющие не только развить память и выучить требуемый минимум иностранных слов, но и проявить творческие способности.

Дидактические сказки, написанные учителем, составляют основной материал, применяемый на уроках, факультативных занятиях. Данный вид сказки направлен на ознакомление учащихся с новой информацией, пробуждение познавательного интереса, объяснение трудных или непонятых учащимися аспектов уже изученной темы. Целью использования дидактической сказки является не только обучение, но и формирование мотивации к учебе, нравственной позиции.

Учитель в соответствии с программой может придумывать свои собственные дидактические сказки и применять их на уроке, воплощая творческие идеи и привнося в педагогическую деятельность инновационные элементы.

## **2. Дидактические сказки, написанные или законченные учениками**

С целью развития самостоятельного творческого мышления, формирования умения выделять главное в теоретическом материале учебника и оформлять свои мысли в связный текст учитель может давать наиболее успевающим и одаренным учащимся задания на самостоятельное написание дидактических сказок по аналогии. При этом учащийся, перерабатывая информацию, намного лучше запоминает ее и учится ориентироваться в сложном теоретическом материале. В качестве заданий подойдут вышеописанные разновидности дидактических сказок, лексическая и грамматическая.

Могут использоваться сказки с неизвестным концом или недописанные сказки. Суть данного приема состоит в том, что учитель предоставляет учащимся начало сказки, а для того, чтобы узнать, как она могла бы закончиться, необходимо самостоятельно изучить определенный материал и описать свой вариант развития событий. Так, ученикам может быть предложено продолжить дидактические сказки с учетом последствий для структуры английского языка отсутствия предлогов (грамматика) или описать события, которые могли бы произойти, если бы люди не имели представления о днях недели (лексика). Данный вид работы дает возможность раскрыть вариативность подходов к одному и тому же вопросу и сравнить уровни понимания учащимися одной и той же темы.

Как пример можно предложить следующую дидактическую сказку: *Во всем нам известной английской стране Морфологии издавна существовало такое правило: большинство Глаголов, работающих в различных предложениях, если они хотели обратиться по служебным вопросам к Дополнениям или Обстоятельствам своих рабочих мест, обязательно должны были иметь при себе специальные коды доступа, которые назывались Предлогами. Например, Глагол Идти (Go) чаще всего пользовался кодом доступа To, если в данный момент времени он выполнял функцию обозначения направления движения.*

*Все Предлоги имели свои конкретные значения, и каждый Глагол должен был точно знать, какой Предлог ему нужен, в зависимости от того какую информацию он хочет передать и какую роль он сейчас выполняет. У отдельных глаголов было очень много различных кодов, например, когда Глагол Get пользовался предлогом Through, он принимал значение «тратить, использовать», а когда он брал с собой на работу предлог At, он тут же принимал значение «достигать, добираться». Итак, каждый предлог имел огромное значение для связи различных Частей речи в предложениях, в зависимости от того, правильно или неправильно был выбран предлог, связь этих частей была хорошей или плохой. Если связь была хорошей, то все предложения работали правильно и передавали точную и достоверную информацию. А если же в связь между частями речи закрадывались неполадки, то смысл предложений мог кардинально меняться, а то и вовсе выходила какая-нибудь околесица.*

*Однако глаголы старались тщательно выбирать себе Предлоги в зависимости от того, к кому они обращались и что именно хотели передать. И все шло хорошо в стране Морфологии: работа спорилась, информация регулярно передавалась из предложения в предложение правильной и ничуть не искаженной.*

*Но вот однажды случилась в этой стране огромная беда: управление захватила безумная и очень злая королева Безграмотность, которая решила, что незачем иметь незатятым Глаголам свои личные коды доступа. Приказала она отобрать все Предлоги и спрятать их в своем замке. И вот тогда...*

Задание: дописать сказку с учетом возможных последствий для структуры английского языка отсутствия предлогов. Однако сложные творческие задания подходят не для всех, их рекомендуется задавать по выбору, руководствуясь инициативой учащихся.

### **3. Использование народных сказок в дидактических целях**

Неисчерпаемым ресурсом пополнения педагогического опыта являются народные сказки. Знакомые и близкие с детства, они могут быть успешно применены при обучении детей иностранным языкам.

Использование народных сказок на уроках можно подразделить на три блока. Во-первых, народные сказки могут модифицироваться и наполняться лингвистическим смыслом таким образом, чтобы учитель мог применить их, обучая детей грамматике иностранного языка. Сложность в том, что необходимо сохранить нетронутой суть и структуру самой сказки, так как действенность данного приема во многом зависит как раз от того, что дети знакомы с первоначальным текстом сказки и эмоционально привязаны к нему. С другой стороны, необходимо изменить сказку так, чтобы раскрыть содержание материала и достичь целей урока.

Примером интерпретации народных сказок при изучении грамматики может служить известная сказка «Репка». Определенная последовательность действий, производимая и повторяющаяся в сказке, позволяет учителю применить ее для изучения порядка слов в английском утвердительном предложении (сказуемое за подлежащее, дополнение за сказуемое, обстоятельство за дополнение) или в специальных вопросах (вспомогательный глагол за вопросительное слово, подлежащее за вспомогательный глагол, смысловой глагол за подлежащее

и т. д.) Данный прием при изучении грамматической теории направлен в первую очередь на понимание и запоминание учениками нового материала.

Во-вторых, народные сказки могут применяться для изучения иностранной лексики. Примером является сказка «Теремок», основанная на рифмах (Mouse – house, hare – there, squirrel – here, frog – прыг-скок). Необычная форма преподнесения нового материала позволит детям ознакомиться с английскими названиями животных и запомнить их быстрее и качественнее, чем при механическом заучивании.

В-третьих, народные сказки эффективны для развития у детей навыков перевода и интерпретации текстов. Учащимся предоставляются тексты сказок на русском и английском языках, а затем даются задания на анализ, перевод и пересказ.

На уроках целесообразно использовать английские народные сказки (как в оригинале, так и переведенные), раскрывающие особенности менталитета, обычаев и традиций народа – носителя изучаемого языка. Данная область применения дидактических сказок является существенной, так как понимание речевых конструкций и оборотов зависит от осознания особенностей того этноса, чей язык изучается. Адекватное речевое поведение обусловлено знаниями в области культуры, традиций и этикета.

Английская народная сказка «Я – сам!» может явиться отправной точкой для изучения географии и мифологии (упоминаются географические названия: Англия, Шотландия; мифический персонаж брауни и др.). Произведение иллюстрирует быт народа, живущего на указанных территориях. В сказке «Белая дама» отмечаются такие национальные черты, как глубокая религиозность и богобоязненность англичан. В сказке «Дочка пекаря» перечисляется множество мифологических персонажей (эльфы, паки, великаны, феи и т. д.), без знания которых трудно понять культуру и мировосприятие англичан.

С целью привития ученикам моральных норм на уроке может быть использована сказка «Фокусник-свирельщик», высмеивающая обман и подлость. В сказке «Краснозубый Аин» отражены такие черты, как храбрость, великодушие и щедрость, высмеиваются злоба и трусость. В произведении показан семейный уклад, отношение к женщине-матери.

Народные сказки также могут использоваться для изучения традиционной английской кухни (например, в сказке «Тростниковая шапка» упоминается овсяная каша), наиболее распространенных английских имен («Джек и бобовый росток», «Джек – повелитель великанов», «Кейт-шелкушечка», «Малышка Том и великан Денбрас») и других тем. После ознакомления с народными сказками учащимся могут задаваться различные творческие задания: разыграть сказку на английском языке, написать собственную сказку на народный мотив и др.

Изучение, чтение народных сказок и привнесение в них дидактической составляющей является действенным методом организации работы класса при изучении различных аспектов иностранного языка. Работу с народной сказкой значительно облегчает тот факт, что сегодня большинство произведений доступны во всемирной сети Интернет, дидактические возможности которой необходимо активно использовать.

### **Выводы**

Все вышеперечисленные виды дидактических и народных сказок (сказки по лексике, сказки по грамматике придуманные учителем или учениками; оригинальные народные сказки или их интерпретация с обучающей целью) и работа с ними способствуют развитию навыков устной и письменной иностранной речи, обогащают словарный запас, позволяют запоминать и осмысливать сложные грамматические правила, комплексно развивая творческий потенциал личности. В целом систематическое использование дидактических сказок при изучении иностранного языка позволит учителю проводить нетрадиционные уроки, вывести учеников на совершенно новый качественный уровень усвоения предмета и оптимизировать учебный процесс.

### **Литература**

1. Короткова, Л. Д. Технология использования авторской дидактической сказки / Л. Д. Короткова. – Москва : Перспектива. – 176 с.
2. Фантастический мир сказок [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ckazka.net>. – Дата доступа : 25.05.2013.
3. Хранители сказок. Собрание авторских и народных сказок [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.hobbitaniya.ru>. – Дата доступа : 12.05.2013.

4. Школа семи гномов. Семь шагов в будущее [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://shkola7gnomov.ru>. – Дата доступа : 02.06.2013.

5. Энциклопедия Великие сказочники мира [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.skazka.com.ru>. – Дата доступа : 04.03.2013.

#### *Summary*

This article covers the use of didactic tales during the process of studying foreign languages (the English language). In order to optimize and to improve the process of learning foreign languages the following types of didactic tales are suggested: 1) tales written by the teacher: a) lexical tales; b) grammatical tales; 2) tales written by pupils: a) lexical tales written by pupils on their own; b) grammatical tales written by pupils on their own; c) studying tales with an unknown ending, unfinished tales; 3) folktales: a) interpretation of folktales in order to study new vocabulary; b) interpretation of folktales in order to study the grammatical structure of the language; c) reading and translation of folktales; d) reading of folktales for the purpose of studying mentality, traditions, customs and cultural features of native speakers of the English language.

*Поступила в редакцию 12.08.13*

МГПУ ИМ. И.П. ШАМЯКОВА